

THE PALIVERSE PROJECT

Το σύμπαν της σοφίας του Βούδα

Ο Τριμερής Κανόνας (Tīpiṭaka)

Ο Κανόνας των Ομιλιών (Sutta Piṭaka)

5. Η συλλογή των μικρών κειμένων (5. Khuddaka Nikāya)

01. Μικρά αναγνώσματα (01. Khuddakapāṭhaṭṭhi)

8. Η ομιλία για τον θησαυρό (8. Nidhikaṇḍasuttaṃ)

[KP 8, PTS 7]



PaliVerse

5. Η συλλογή των μικρών κειμένων

01. Μικρά αναγνώσματα

8. Η ομιλία για τον θησαυρό

- 1.** Θησαυρό κρύβει ο άνθρωπος, σε βαθύ μέρος κοντά στο νερό·
Όταν προκύψει κάποια ανάγκη, θα είναι για το όφελός μου.
- 2.** Για αυτόν που κακολογήθηκε από τον βασιλιά, ή για αυτόν που καταπιέστηκε από κλέφτη·
ή για απαλλαγή από χρέος, ή σε λιμό ή σε ατυχήματα·
για αυτόν τον σκοπό στον κόσμο, ο θησαυρός αποθηκεύεται.
- 3.** Τόσο καλά κρυμμένος θησαυρός, σε βαθύ μέρος κοντά στο νερό·
Δεν ωφελεί αυτόν τα πάντα πάντοτε.
- 4.** Ο θησαυρός είτε χάνεται από τη θέση του, είτε η αντίληψή του συγχέεται·
είτε οι δράκοντες τον απομακρύνουν, είτε ακόμη οι δαίμονες τον αρπάζουν.
- 5.** Ή ακόμη και μη αγαπητοί κληρονόμοι, αφαιρούν από αυτόν που δεν βλέπει·
Όταν έρθει η εξάλειψη της αξιέπαινης πράξης, όλο αυτό καταστρέφεται.
- 6.** Αυτού που με τη δωρεά, με την ηθική, με την αυτοσυγκράτηση και τον αυτοέλεγχο·
Ο θησαυρός είναι καλά αποθησαυρισμένος, είτε γυναίκας είτε άνδρα.
- 7.** Στο ιερό μνημείο και στην Κοινότητα, ή σε άτομο ή σε φιλοξενούμενους·
Στη μητέρα και στον πατέρα, και επίσης στον μεγαλύτερο αδελφό.
- 8.** Αυτός ο θησαυρός είναι καλά αποθησαυρισμένος, αήττητος, ακολουθεί μαζί·
έχοντας εγκαταλείψει αυτά που φεύγουν, αυτόν παίρνοντας φεύγει.
- 9.** Μη κοινός με άλλους, μη κλεπτός θησαυρός·
ας κάνει ο σοφός αξιέπαινες πράξεις, αυτός ο θησαυρός που ακολουθεί μαζί.
- 10.** Αυτός είναι ο θησαυρός που δίνει όλες τις επιθυμίες σε θεούς και ανθρώπους·
Ό,τι κι αν επιθυμούν, όλα αποκτώνται μέσω αυτού.
- 11.** Χρυσάφενιο χρώμα, γλυκιά φωνή, καλή διάπλαση, ωραία εμφάνιση·
Κυριαρχία και συνοδεία, όλα αποκτώνται μέσω αυτού.
- 12.** Η βασιλεία μιας περιοχής, η κυριαρχία, η αγαπητή ευτυχία του παγκόσμιου μονάρχη·
Ακόμη και η βασιλεία των θεών μεταξύ των ουράνιων, όλα αποκτώνται μέσω αυτού.
- 13.** Και η ανθρώπινη επιτυχία, και η τέρψη στον κόσμο των θεών·

και η επίτευξη του Νιμπάνα, όλα αποκτώνται μέσω αυτού.

- 14.** Βασιζόμενος στην τελειότητα της φιλίας, εφαρμόζοντας με συνετό τρόπο· Αληθινή γνώση, απελευθέρωση, κυριαρχία, όλα αυτά αποκτώνται μέσω αυτού.
- 15.** Αναλυτικές γνώσεις και απολυτρώσεις, και οι τελειοποιήσεις του μαθητή· ατομική φώτιση και Βουδότητα, όλα αποκτώνται μέσω αυτού.
- 16.** Έτσι μεγάλης ωφέλειας είναι αυτή, δηλαδή η τελειότητα των αξιέπαινων πράξεων· γι' αυτό οι σοφοί επαινούν, οι συνετοί, την τέλεση αξιέπαινων πράξεων.

Τέλος της ομιλίας περί του θησαυρού.



ΠΑΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΑΥΤΗ ΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Η παρούσα μετάφραση αποτελεί μέρος του PaliVerse Project, της πρώτης πλήρους και ενιαίας αγγλικής μετάφρασης του Κανόνα Πάλι, μαζί με τα Σχόλια (Aṭṭhakathā) και τα Υποσχόλια (Tīkā) και συνοδεύεται από διαδραστικά εργαλεία μελέτης. Το

PaliVerse είναι ένα έργο σε εξέλιξη. Οι μεταφράσεις που δημιουργούνται με τεχνητή νοημοσύνη βελτιώνονται συνεχώς μέσω αναθεωρήσεων και σχολίων από ειδικούς. Το παρόν κείμενο αποτελεί την πιο πρόσφατη μετάφραση κατά την ημερομηνία λήψης.

Ημερομηνία δημιουργίας PDF: 14 Σεπτεμβρίου 2026

ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΡΑΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΗΓΗ

PaliVerse (2026). Ο Τριμερής Κανόνας. Ο Κανόνας των Ομιλιών. 5. Η συλλογή των μικρών κειμένων. 01. Μικρά αναγνώσματα. 8. Η ομιλία για τον θησαυρό έχει ανακτηθεί από το paliverse.org

© 2026 The PaliVerse Project · Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος
Κέντρο Μελέτης και Πρακτικής Βουδισμού Τεραβάδα
Αστική Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία εγγεγραμμένη στην Ελλάδα
Το παρόν PDF μπορεί να διανέμεται ελεύθερα για σκοπούς μελέτης και πρακτικής.

PaliVerse.org